

郵政地址: Postal Add

香港跑馬地

荷塘道十五號後座

Rear Part,

15 Hawthorn Rd.,

Happy Valley,

Hong Kong

電話: Tel

+852 2893 8704

傳真: Fax

+852 2838 7527

www.zuni.org.hk

info@zuni.org.hk

城中綠洲社區諮詢會
主席龍炳頤教授

活化中環街市

龍教授，您好！

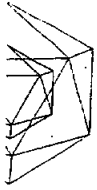
行政長官去年於施政報告中公布了「保育中環」，當中活化中環街市項目，由教授率領的「城中綠洲社區諮詢會」負責跟進。據知，當局有意以文化藝術為中環街市項目的發展主題。本人向來關心並積極參與本港的文化藝術發展工作，去年出任經濟機遇委員會成員期間亦兼任「文化及創意產業」小組召集人，協助推動業界交流並向政府提出具體意見。由於活化中環街市與本地文化創意產業發展息息相關，而貴委員會任重道遠，工作範圍涉及活化中環街市計劃的方向、策略及目標、諮詢方式、街市大樓的修葺和翻新工程、營商計劃等事項，故此，特致函 教授，以表達本人對項目的意見和提問，誠盼 教授回應，謝謝。

I. 中環街市的軟件規劃

據悉，市建局初步構思變身後的中環街市各層有不同主題，地下至1樓為「文化廣場」，設有大型書店、生活資訊站、文化藝術中庭等，2樓「綠洲驛站」，商舖租予價錢相宜食肆，3樓「綠色生活」，有售賣健康食品的商店及健身中心，頂層為「空中花園」。

基於市建局過往活化上環街市北座大樓（即現時西港城）的經驗，本人尤對以上初步構思的背後理念及實際方向表示關注。請 教授可就中環街市的軟件規劃事宜解答以下問題。

- 1/ 有關活化中環街市的初步構思是由誰負責制訂？制訂的過程如何？
- 2/ 在訂出初步構思前有否作仔細的研究分析？
若有，研究是由哪單位負責？他(們)擁有哪些相關資歷？
若沒有，當局是基於甚麼因素和邏輯訂出初步構思？



Address Postal Add

香港跑馬地

荷塘道十五號後座

Rear Part,

15 Hawthorn Rd.,

Happy Valley,

Hong Kong

TEL

+852 2893 8704

FAX

+852 2838 7527

www.zuni.org.hk

info@zuni.org.hk

3/ 有關中環街市的內容方面，當局有否就中環街市的發展制訂節目內容？若有，這些節目內容是甚麼？其節目內容有着甚麼的發展策略？若沒有，中環街市的節目內容將於何時及由哪一單位負責制訂？

4/ 有關中環街市的營運方面，中環街市將由哪一單位負責營運？是以哪些準則來決定營運機構/組織？

5/ 當局會否有意舉辦公開競投甄選中環街市的營運機構/組織？若會，公開競投將會以怎樣的形式和何時推行？詳情如何？若不會，原因是甚麼？

6/ 中環街市的營運模式會否與西港城的營運模式相似？若會，當局如何評價西港城的營運模式？若不會，可否詳細交代中環街市的營運模式？

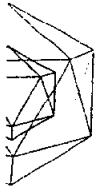
II. 中環街市的硬件規劃

古物諮詢委員會在 1990 年把中環街市列為三級歷史建築。按行政長官在 2007-08 年度施政報告中公布，為全面開展文物保育，政府規定所有新基本工程項目的倡議者和相關工務部門，自 2008 年 1 月 1 日起須研究工程項目會否影響具有歷史及考古學價值的地點或建築物。若有影響，便須進行文物影響評估，使具歷史價值的地點或建築物，在工程籌劃階段已得到從保育角度的關注。

7/ 鑑於此，中環街市活化工程項目的文物影響評估將在何時進行？此項文物影響評估將由誰專責處理？可否交代負責人員的資歷？

另外，市建局主席張震遠表示，市建局已委託了專家就中環街市進行為期約九個月的建築結構勘察，亦表示中環街市的建築物內會加建電梯及無障礙通道，方便公眾使用。有見當局已展開初步活化中環街市的硬件工程，但卻未曾向公眾交代有關的硬件規劃過程及負責單位背景等事宜，故請 教授進一步就此解答以下問題，增加中環街市規劃的透明度。

香港跑馬地荷塘道十五號後座 15 Hawthorn Rd., Happy Valley, Hong Kong
 TEL: +852 2893 8704 FAX: +852 2838 7527
 www.zuni.org.hk info@zuni.org.hk



Zuni Postal Add

香港跑馬地
荷塘道十五號後座

Rear Part,
15 Hawthorn Rd.,

Happy Valley,

Hong Kong

Tel: +852

+852 2893 8704

Fax: +852

+852 2838 7527

www.zuni.org.hk

info@zuni.org.hk

8/ 有關中環街市的建築結構勘察是由哪一機構負責？那機構是如何被挑選產生？那機構擁有哪些與活化建築的相關背景？可否交代負責此項目主要成員的資歷？

9/ 中環街市的硬件規劃設計會否透過公開設計比賽來甄選？

若會，公開比賽的評審單位組成如何？評審的準則是甚麼？公眾可否參與評審？

若不會，負責中環街市的硬件規劃設計的單位是基於哪些準則來釐定？如何確保該組織合資格進行中環街市的硬件規劃設計？

III. 中環街市的公眾諮詢

市建局現正就中環街市進行公眾諮詢。據市建局的資料，諮詢工作為期共 3 周，包括設「城中綠洲」網上民意調查、於中環街市安置兩台輕觸式屏幕，讓公眾參加民調並在該處設意見收集箱、及進行街頭問卷調查。

本人認為這樣的公眾諮詢流於表面，一方面當局沒有提供充分的資料供公眾參考引發建設性討論，另一方面公眾及相關專業亦不能從中參與中環街市的規劃。故望 教授可就此進一步交代。

10/ 市建局有否透過如聚焦小組等形式聽取專業界別包括建築界、文化創意產業界、環保界等的專業意見？

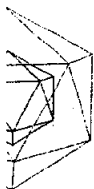
若有，這些諮詢工作是甚麼？當局會否向公眾交代所收集的專業意見？

若沒有，理由是甚麼？當局如何確保中環街市的諮詢工作全面且具深度？

11/ 市建局有否制訂機制讓公眾參與規劃中環街市？

若有，公眾可如何參與規劃中環街市？

若沒有，理由是甚麼？



Front Part Add:

香港跑馬地
荷塘圍十五號後座

Rear Part:

15 Hawthorn Rd.,

Happy Valley,

Hong Kong

Tel: (852)

+852 2693 8704

Fax: (852)

+852 2638 7527

www.zuni.org.hk

info@zuni.org.hk

12/ 為甚麼當局沒有在「城中綠洲」的網頁內提供中環街市的平面圖則及相
建築物的圖片資料予公眾參考，以引發公眾作深入的討論？

望 主席可就以上提問答覆，謝謝。

祝
新春愉快！

進念 · 二十面體 行政總裁/ 聯合藝術總監

胡恩威謹啓

二零一零年二月二十三日

副本抄送：

行政長官辦公室

財政司司長曾俊華

發展局局長林鄭月娥

民政事務局局长曾德成

市建局主席張震遠

文化創意督導委員會

立法會發展事務委員會/ 民政事務委員會